

2 'arin

DAGNY JOENSEN
KALMAR LINDENSKOV

Í sambandi við kjakið um nýggja dansk - føroysku orðabókina, hevur onnur nýggj orðabók verið nevnd "bókin hjá Zakarias".

Tað er nú ikki Zakarias Wang, sum skrivur hesa orðabók, men bert forlag hansara "Stiðin", sum gevur út.

Tað eru hinvegin teir báðir Anfinnur í Skála og Johnhard Mikkelsen, orðabókarithøvundar, sum hava skrivað orðabókina, sum kemur út í summar. Teir skrivaðu eisini dansk - føroysku orðabókina, sum forlagið "Stiðin" gav út í 1992. Anfinnur í Skála sigur við Sosialin, at orðabókin er liðugt avgreitt til prentingar, men at hon ikki hevur so stóran skund, nú hin nýggja orðabókin er komin.

Eitt stórværk

Um hesa orðabókina er at siga, at hon er størri enn orðabókin hjá Fróðskaparfelagnum, og hevur fleiri orð og orðalýsingar.

Viðvíkjandi síðutalinum, so er tann parturin, sum Anfinnur í Skála hevur skriv-

að, eins stór og dansk - føroyska orðabókina, sum telur 670 síður. Hin parturin, sum Johnhard Mikkelsen hevur skrivað, er eins stórur.

Tað velst um typuendir og stóddir, men um bókstavstóddin er á leið tað sama sum í nýggju orðabókini hjá Fróðskaparfelagnum, so verður síðutalið millum 1200 og 2000 síður, sigur Anfinnur í Skála.

Zakarias Wang, útgevur, vil ikki siga, um henda orðabókin kemur út í einum ella tveimum bindum, men sjálvur heldur hann, at tað er óheppið við orðabókum í fleiri bindum.

Hinvegin, so verður orðabókin, um hon bert í einum bindi, ikki til at hava við sær í skjáttuni, t.v.s., at hetta verður bókaverk, sum verður at finna á bókahyllini.

Annað áhugert og spennandi við hesi útgávu er, at orðabókin eisini verður givin út í teldutøkari útgávu. Tað verður ikki bert møgult at leita sær ein-støku orðini fram á teldu, men eisini ber til at leita eftir heilum setningum, har orðini verða brúkt. Tað ger orðabókina serliga áhuga-verða, sigur útgevur.

Geva sær góðar stundir

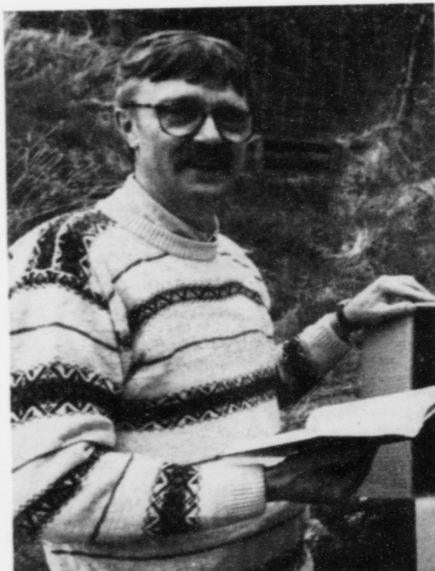
Zakarias Wang vil ikki siga, nær orðabókin verður givin út, men bert, at hon kemur so skjótt sum tað er

møgult, og ikki ein dag áðrenn tað er forsvart.

Tað er betur at geva sær góðar stundir, enn at koma við einari vánaligari orðabók.

Komið verður vónandi undir land í summar, men sum Jógván I. Olsen á Toftum tók til: "Tað er undir landi tey flestu skerini eru".

Hetta er ein stór verkætlan, og tí ber ikki til at áseta neyvari dagfesting fyrri útgávu, sigur Zakarias Wang.



Anfinnur í Skála og Johnhard Mikkelsen, orðabókarithøvundar, hava í tey ár arbeitt við nýggja orðabókaverkinum, sum vantar. Kemur út í summar.



Tá Eyðun slatraði fyrri Marianne

SJÓRÐUR SKAALÉ

Sendingin um Føroyar í danska sjónvarpinum seinasta friggjakvöld sum vit eisini sóu í Føroyum, var eitt frálíkt dømi um, hvussu ófatiliga stóra slagkraft sjónvarpsmiðilin hevur, tá hann verður útnýttur til fulnar.

Sigga vit burtur frá myndunum, so var innihaldið í sendingini ein fyrilestur um gongdina í Føroyum síðani síðst í farnu öld. Prátáð var við nokur fá fólk - men ein upplesari segði næstan alt tað, sum sagt varð.

Fyrilesturinn kundi tað sama verið lisið í útvarpinum ella prentaður í einum

blað.

Men so hevði hann vala fingið ta umrøðu, hann fekk. Tí har komu eingir kollveltandi upplýsingar fram. Tann sum hevði skrivað fyrilesturinn, hevði ikki gjørt nakað stórt arbeiði. Hatta kundu tey flestu skrivað eftir stuttari tíð.

Tað vóru tær væl valdu og væl samansettu myndirnar, sum gjørdur munin.

Tá ein sjónvarpsmaður á hendan hátt dugir at brúka tann møguleika hann hevur fyrri at tala til tveir sansir samstundis, fær sending hansara stórt trúvirði - og tí stóra slagkraft í almenna orðaskiftinum.

Tað merkir ikki at upplýsingarnar eru rættari - tær virka bara, sum um tær eru rættari. Tað ber akkurat líka væl til at misbrúka myndir sum at misbrúka orð.

Men í umrøddu sending vórðu myndirnar væl brúktar. Hóast nógvir av upplýsingunum vóru banalir, var sendingin tí eitt gott grundarlag fyrri tí kjaki, sum kom aftaná í útvarpinum.

Eisini hetta kjak var gott, og flestu føroysku umboðini kláruðu seg munandi betur, enn føroyingar fyrr hava gjørt í danskum fjølmiðlum.

Hetta var eitt lítið høvi hjá okkum at økja okkara trúvirði í Danmark, alment at visa á tær ótrúliga stóru sparringar vit hava gjørt, og alment at visa á, at dansku krøvini ikki altíð hava verið so skilagóð.

Tað gjørdur okkara umboð - serliga Eidesgaard og Ísakson.

Verri var við Eyðuni Andreassen. Ein partur av tí kritikki hann fæddi fram móti føroyingum var beinleiðis skeivur - og heilt tápuligt bleiv tað, tá hann sum eitt barn slatraði fyrri Marianne Jelved, at "teir ætla sær at lata eitt flakavirknið upp afturat".

At skopningar, nólsoyingar ella onnur fáa møguleika at virka russarastiga skeivt. Hinvegin er tað skeivt bæði politiskt og sosialt, at hesi fólk ikki sleppa at royna seg í kapping við onnur.

Men tað skilja hvorki Marianne Jelved ella aðrir danir. Teir kenna ikki støðuna á hesum plássum. Teir halda tað bara vera oyðsl og margleti at lata eitt flakavirkni upp. Og tað bar ikki til í hesi sending at greiða teimum frá, hvi ynski eru um at lata okkurt virki upp afturat.

Eyðun Andreassen tóktist ikki hava skilt, at munur er á einum orðaskifti millum føroyingar í Føroyum, og einum orðaskifti á hægsta stigi millum okkum og danir.

Hóast umstøðurnar ikki eru so góðar, so verður sjónvarpsmiðilin eisini brúktur til fulnar í SvF viðhvørt.

Í sendingini um Janus Kamban herfyri, gingu orð og myndir upp í eina hægr í eind. Myndirnar vórðu ikki bara brúktar sum illustration til orðini, men sögdu sína egnu sögu.

Bogi Godtfred hevði lagt til rættis - men fotografarinnar høvdu líka stóra æru av, at sendingin bleiv til tað, hon bleiv: Eitt listarverk um ein listarmann.

Týsdagin varð miðilin eisini útnýttur til fulnar, tá eitt frálíkt ikast til kjaki um trol ella húk var á

skranni.

Føroyski flotin er vórðin gamal. Hann skal undir ølum umstøðum endurnýggjast.

Skulu vit brúka hetta høvi til at leggja heilt um frá trol til húk á landgrunninum?

Tað er biligari, tað skapar flest arbeidsplass, tað gevur okkum besta fiskin upp á land, og tað er helst tað besta fyrri stovnsrøktina.

Men eru fyrimunirir so eyðsýndir, at ein politisk ætlan um umlegging skal samtykkjast? Kann hukurin t.d. geva okkum nóg mikið av fiski?

Hetta sera týðningar-mikla kjak gjørdi Hogni Hoydal eitt frálíkt ikast til við sendingini.

Og málið varð lýst bæði við orðum og myndum.

Soleiðis sum tað eigur, tað er sjónvarp, talan er um.

At filma útvarp kann vera eitt sindur meininguleyst...